PANORAMA SCHOLARLY GROUP

Resonance: Journal of Global Music Studies

https://grhas.centraluniteduniversity.de/index.php/Resonance



流行音乐在中日韩留学生语言学习与跨文化适应（cross-cultural adaptation）中的作用研究

费萱齐（Fei Xuanqi）[a]*

[a] *洗足学园音乐大学，神奈川县川崎市，日本（Senzoku Gakuen College of Music, Kawasaki, Kanagawa, Japan）*
DOI: *https://doi.org/10.63802/resonance.V1.I1.144*

文章信息

关键词:
流行音乐；留学生教育；语言学习；跨文化适应（cross-cultural adaptation）；心理支持；日韩

摘要

近十年来，中日韩三国之间的教育交流与学生流动日益频繁，中国赴日韩高校就读的人数保持稳步上升趋势。语言障碍、文化差异与心理压力成为留学生群体普遍面临的问题。近年来，流行音乐被广泛应用于语言学习与跨文化教育实践中，但其教育功能尚缺乏系统性研究。基于 57 份问卷与多位中日韩留学生访谈，本研究探讨流行音乐在语言学习与跨文化适应（cross-cultural adaptation）中的教育价值。结果表明，多数留学生通过歌词记忆、跟唱模仿等方式提高了词汇量与语音语调；同时，音乐在缓解孤独、调节情绪、促进文化认同方面发挥积极作用。日韩文化差异导致音乐在教育功能上的表现不同：韩国语境中，流行音乐更有助于语言迁移与社交互动；日本语境下，音乐更多体现为情绪安抚与文化理解。研究认为，流行音乐在高校留学生教育中具有整合潜力，可在语言教学、心理支持与跨文化活动中形成综合教育机制。

* Corresponding author. e-mail: 1070736597fei@gmail.com

在全球教育一体化的背景下，中国学生赴日韩留学的规模不断扩大。根据韩国教育部数据（图 1）和日本学生支援机构（JASSO）（图 2），截止到 2024 年在日韩就读的中国留学生占比均已超过 30%，占两国外国留学生总数的三分之一以上

4) 주요 국가별 현황 (主要国家现状)

국 가 (国家)	중국 (中国)	베트남 (越南)	우즈벡 (乌兹别克斯坦)
2018	68,537	27,061	5,496
비율(%) 占比率	48.2%	19.0%	3.9%
2019	71,067	37,426	7,492
비율(%) 占比率	44.4%	23.4%	4.7%
2020	67,030	38,337	9,104
비율(%) 占比率	43.6%	24.9%	5.9%
2021	67,348	35,843	8,242
비율(%) 占比率	44.2%	23.5%	5.4%
2022	67,439	37,940	8,608
비율(%) 占比率	40.4%	22.7%	5.2%
2023	68,065	43,361	10,409
비율(%) 占比率	37.4%	23.8%	5.7%
2024	72,020	56,003	12,025
비율(%) 占比率	34.5%	26.8%	5.8%

图 1:韩国外国留学生人数变化趋势（2018—2024）

数据来源：韩国教育部；图标由作者整理

国(地域)名	留学生数	構成比	
中国	123,485人 (115,493)	36.7%	(41.4)
ネパール	64,816人 (37,878)	19.2%	(13.6)
ベトナム	40,323人 (36,339)	12.0%	(13.0)
ミャンマー	16,596人 (7,773)	4.9%	(2.8)
韓国	14,579人 (14,946)	4.3%	(5.4)
スリランカ	12,269人 (6,819)	3.6%	(2.4)
台湾	7,655人 (6,998)	2.3%	(2.5)
バングラデシュ	7,597人 (5,326)	2.3%	(1.9)
インドネシア	6,778人 (6,552)	2.0%	(2.3)
モンゴル	4,085人 (3,677)	1.2%	(1.3)

图 2:日本外国留学生人数变化趋势（2018—2024）

数据来源：JASSO（日本学生支援机构）；图标由作者整理

日韩的地理接近与文化相似，为中国学生提供了较为熟悉的学习环境，但同时也带来了适应过程中的心理与语言挑战。

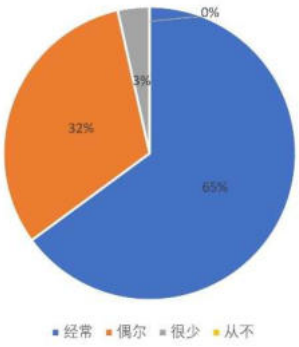
留学生教育的核心不仅是语言教学，更包括跨文化适应（cross-cultural adaptation）。Berry（1997）的跨文化适应（cross-cultural adaptation）模型指出，语言与文化的整合程度直接影响学习者的适应路径；Kim（2001）的应激—适应—成长模型强调个体在跨文化环境中的心理重建与成长过程。在这种框架下，流行音乐因其情感性、语境性与文化符号性，成为留学生教育的重要媒介。

本文以中日韩留学生为研究对象，从教育学角度探讨流行音乐如何影响语言学习与跨文化适应（cross-cultural adaptation），并提出教育实践层面的对策与启示。

1. 现状与问题

1.1. 流行音乐在留学生语言学习中的使用情况

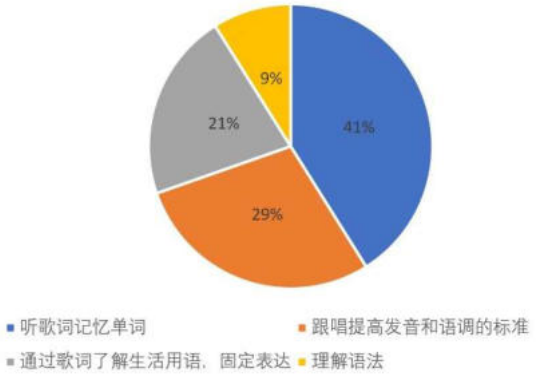
随着中日韩三国教育交流的加深，中国学生在日韩高校的数量不断增加。调查数据显示，57 份有效问卷中，约 96% 的留学生接触过留学目标国的流行音乐。在日常学习之外，会通过听歌、跟唱、观看音乐节目等方式进行语言学习。流行音乐以其旋律性和生活化的语言特点，为学习者提供了丰富的语言输入资源。



*“您在留学期间是否经常听留学国家的流行音乐？”

（例如韩国:Kpop、OST 日本：Jpop、动漫原声带、游戏音乐等）

数据来源：作者问卷调查，2025。

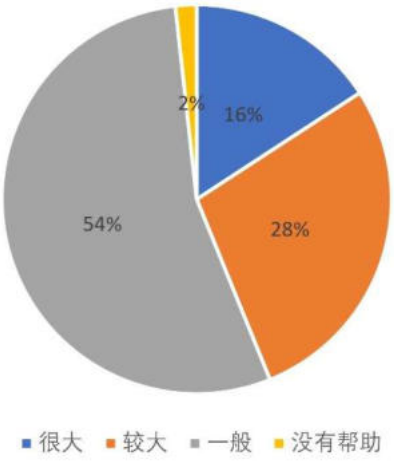


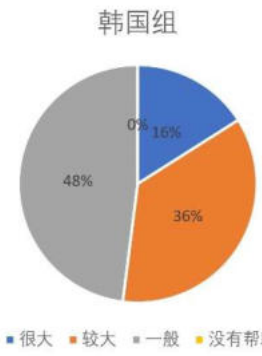
*“您通过流行音乐学习外语的方式有哪些？”

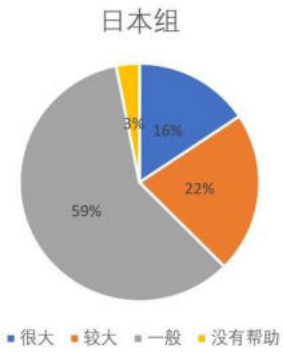
数据来源：作者问卷调查，2025。

然而，流行音乐对学习的帮助存在明显差异。在韩国，留学生更倾向于通过流行音乐歌曲积累词汇与口语表达；而在日本，学习者主要以流行音乐作为了解文化的媒介，而非主要的语言学习手段。部分受访者在访谈中提到，流行音乐在语言学习中的作用因文化语境而异。一位韩国留学生指出：“韩语歌词简单、节奏快，学起来有成就感。”（P1，韩国）。另一位日本留学生则表示：“日本歌曲歌词太文艺，口语表达少，学到的东西用不出来。”（P2，日本）。

这种差异说明，音乐语言的适用度与目标语言结构、文化语境密切相关。





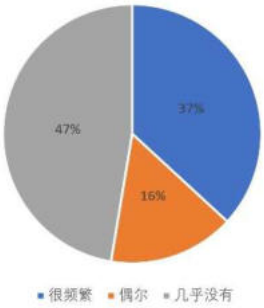


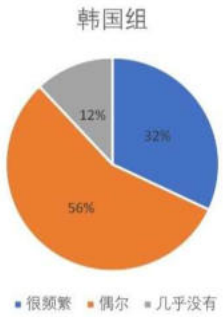
* “您认为流行音乐对您的语言学习帮助程度如何？”数据来源：作者问卷调查，2025。

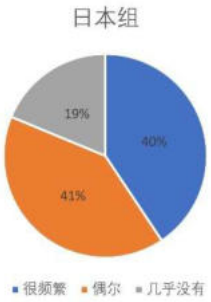
此外，不同专业背景的学生在音乐学习中的参与度也存在差异。艺术与语言类专业学生更愿意在课堂中讨论歌词含义或用音乐作业呈现文化主题；理工与管理类学生则多将听歌视作休闲。总体而言，流行音乐对语言学习的潜在促进作用被广泛认可，但在正式教学体系中仍处于边缘状态。

1.2. 跨文化适应（cross-cultural adaptation）中的心理与社会挑战

在留学初期，大多数学生面临语言焦虑与社交障碍。问卷结果显示，约 80% 的学生在入境后出现“交流紧张”的体验，其中赴日学生比例略高于赴韩学生。文化差异和语言不确定性常导致他们在课堂互动中保持沉默、避免表达。正如受访学生所说：“怕说错被笑，所以干脆不说。”（P2 日本）

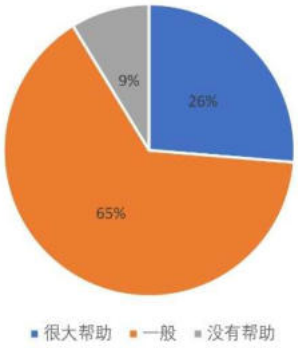


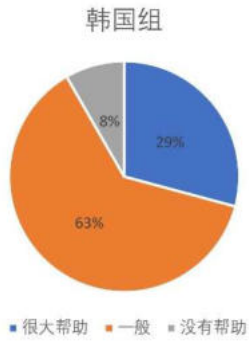


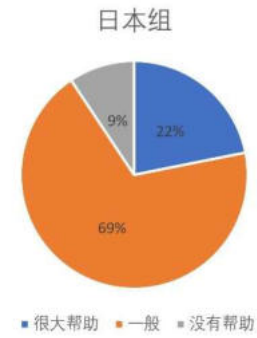


*此结论来源于“您在留学初期是否收到文化礼仪的限制，与留学国家的本国人交流时感到不安或焦虑？（例如：担心用词不当而导致的失礼等。）”数据来源：作者问卷调查，2025。

流行音乐在一定程度上成为心理缓冲。约 60% 的学生表示，在适应阶段经常听流行歌曲来稳定情绪，或听当地流行歌曲了解社交话题。一名在韩国留学的受访者提到：“听 GOT7 的歌让我觉得自己也能融入韩国年轻人的世界。”（（P1，韩国））这种心理共鸣有助于缓解“异乡感”，并提升学习动力。







*“流行音乐是否帮助您了解留学国家的文化和生活习惯？”数据来源：作者问卷调查，2025。

不过，也有部分学生反映，流行音乐虽能放松情绪，却无法解决核心适应问题，如人际沟通与学业压力。这表明，音乐的情绪调节作用虽显著，但其教育价值仍需通过课程与活动的设计加以引导。

1.3. 存在的主要问题

首先，流行音乐在留学生教育中的应用缺乏系统性。多数学生依赖个人兴趣进行“碎片化学习”，而教师与课程未能有效整合相关内容。即使部分语言教师尝试在课堂上播放歌曲，也多停留在听赏层面，缺少语言点和文化分析的延伸。

其次，歌词语言与现实交流存在距离。以日语为例，J-pop 歌词中频繁出现“君”“僕”“愛している”等词汇，虽然富有文学色彩，却在真实对话中使用率极低；而韩语歌曲中的俚语和网络用语虽贴近日常，却在正式交流中可能显得不礼貌。学生如果缺乏教师引导，容易误用或误解这些表达。

第三，高校对音乐资源的教育开发不足。日韩高校普遍重视语言课程的标准化考核，如 JLPT 或 TOPIK 成绩，而对音乐类课程的支持有限。即便有跨文化交流活动，也较少结合音乐进行教学创新，导致音乐学习的教育潜力未被充分发挥。

1.4. 问题总结

综上所述，流行音乐在中日韩留学生群体中已成为普遍存在的学习与生活媒介，但其教育功能存在“自发使用—缺乏指导—效果有限”的困境。语言教师与教育管理者尚未形成共识，如何将流行音乐转化为系统化的教育工具仍是关键难题。这一现实问题为后续的分析与对策提供了基础，也突显出在教育学视角下研究音乐与语言、心理、文化三维关系的必要性。

2. 研究方法

研究采用定量与定性相结合的方式，通过线上问卷与个别访谈收集数据，探讨流行音乐在中国赴日韩留学生语言学习与跨文化适应（cross-cultural adaptation）中的具体作用及局限。

2.1. 调查设计

问卷通过“问卷星”平台发布，共设 19 道题目，分为三类：

（1）基本信息题（Q1–Q7），包括性别、年龄、留学国家、专业、留学年限及语言能力；

（2）封闭式态度题（Q8–Q18），围绕流行音乐的接触频率、语言学习辅助方式、文化理解与情感体验等方面；

（3）开放式问题（Q19），用于收集受访者对流行音乐学习效果与文化体验的主观意见。

其中封闭式题项采用单选与多选相结合的方式，部分题项使用五级量表。问卷内容参考了已有关于音乐学习与跨文化适应（cross-cultural adaptation）的研究框架（Murphey, 1992；Mori, 2014），并结合日韩留学语境进行了本地化调整。

2.2. 样本与数据收集

共回收有效问卷 57 份，其中 韩国样本 25 份、日本样本 32 份。受访者均为中国籍留学生，年龄介于 20～30 岁之间，专业涵盖音乐、语言、传媒、教育与社会科学等领域。男性占 40.3%，女性占 59.7%。平均在外留学时间约为 2.5 年，语言能力均达到中级水平以上（TOPIK 3 级或 JLPT N2 及以上）。

调查时间为 2025 年 9 月至 10 月，数据收集方式为线上匿名填写。

2.3. 访谈设计与执行

为补充量化数据，研究还进行了两场半结构式访谈，对象为一名赴日留学生与一名赴韩留学生。访谈时长约 40 分钟，主题包括：

（1）流行音乐在语言学习中的实际作用；

（2）音乐与情绪调节的关系；

（3）对留学国家文化的认知与共鸣。

所有访谈均经受访者同意录音，后转录并匿名化处理，在论文中以“P 韩国”“P 日本”表示。

2.4. 数据分析方法

问卷数据主要采用描述性统计分析，包括频率分布与百分比，以展示整体趋势与主要特征。

重点题项包括：

Q8：听流行音乐频率

Q9：通过音乐学习语言方式

Q10–Q12：语言学习效果感知

Q14–Q18：文化理解与适应状况

开放性回答（Q19）则通过“主题分析法（thematic analysis）”进行编码，归纳出“语言学习影响”“文化理解作用”“兴趣驱动与局限”等三类主题。

此外，通过日韩样本的比较，考察了不同文化环境下音乐学习与适应体验的差异。

2.5. 伦理与数据保护

本研究遵循社会科学研究伦理规范，所有参与者均自愿填写问卷，数据仅用于学术分析。问卷填写前均附有知情说明，结果以匿名方式统计，不涉及个人隐私或身份信息

2.6. 理论基础与分析框架

留学生的语言学习与跨文化适应（cross-cultural adaptation）过程，本质上是一个语言输入、情绪调节与文化认同相互作用的系统过程。Berry（1997）的跨文化适应（cross-cultural adaptation）模型将个体适应划分为同化、分离、整合与边缘化四种类型，强调文化态度对心理适应的决定作用；Kim（2001）提出的“应激—适应—成长”模型则指出，跨文化经验伴随心理压力与反思性成长的循环。

在语言学习理论方面，Krashen（1982）的“输入假说”认为可理解性输入是语言习得的关键；Swain（1985）的“输出假说”补充指出语言的真实使用能促进语法内化；Vygotsky（1978）的“社会文化理论”进一步强调语言学习的社会互动性。流行音乐作为一种情境化、情感化的输入媒介，能够在非正式环境中促进语言理解与输出的结合。

从心理动机的角度，Deci 与 Ryan（1985）的“自我决定理论”指出学习动机源于自主性、能力感与归属感的满足，而音乐活动正能在愉悦体验中满足这些心理需求；Fredrickson（2001）的“积极情绪拓展理论”则表明，积极情绪有助于扩展认知范围、增强心理弹性，为跨文化学习提供能量来源。

在文化层面，DeNora（2000）和 Hesmondhalgh（2013）从音乐社会学角度揭示了音乐与社会身份建构的关系。音乐不仅反映社会价值与文化意识形态，也为个体提供自我表达与文化认同的空间。对于处于异文化环境的留学生而言，音乐既是情绪缓冲，也是文化理解与社会融入的重要桥梁。

基于上述理论，本研究将分析框架归纳为“语言—心理—文化”三维结构：

(1) 语言维度：音乐提供自然语言输入与模仿语境，促进语音语调与词汇掌握；

(2) 心理维度：音乐激发积极情绪，缓解焦虑，增强学习持续性；

(3) 文化维度：音乐传递文化符号与价值观，帮助留学生建立文化认同。

这一框架为后续的实证分析与教育对策提供了理论支撑。

数据整理与统计分析主要使用 **Microsoft Excel 2024** 进行，完成问卷结果的编码、描述性统计与图表生成。该软件用于计算均值、比例、标准差等基础指标，以确保分析过程具备可复现性。

3. 分析与探讨

3.1. 问卷总体结果

调查数据显示，大多数中国赴日韩留学生对流行音乐持积极态度。超过八成受访者表示，流行音乐能提升语言学习兴趣，并帮助形成语言语感。约四分之三的学生认为，通过理解歌词与文化背景，有助于增进对当地社会价值观的理解。

在“听音乐的主要目的”中，“提升听力与口语能力”与“了解文化差异”是最常被选择的两项。

表 1

主要变量的描述性统计结果（N=57）			
变量	平均值	标准差	同意比例（%）
流行音乐有助于语言学习兴趣	4.35	0.62	86.
流行音乐有助于文化理解	4.21	0.71	78
通过音乐能提升语音语调感知	4.08	0.77	74
歌词内容能反映社会文化	4.19	0.69	80
学习中面临语言差异困难	3.72	0.91	59

3.2. 日韩样本比较

日韩两组样本在语言学习与文化体验上存在差异。

韩国样本普遍认为 K-pop 的歌词更贴近日常表达，学习应用性强（均值=4.38）。

在“通过音乐提升语言实际使用能力”这一项上，韩国样本的正向评价比例（84%）高于日本样本（68%），说明韩流音乐在语用学习上的功能性更强。

相较之下，日本样本更强调音乐带来的情绪共鸣与文化理解，认为 J-pop 有助于“促进文化理解”（均值=4.25）。

部分受访者提到，歌词语言虽不常用于现实交流，但在理解礼貌表达、语气变化及情绪表达方面具有帮助。这表明 J-pop 在语言学习上的实用性略弱，但在文化认同与心理支持层面作用显著。

表 2

日韩样本在主要变量上的均值比较			
项目	韩国样本（n=25）	日本样本（n=32）	差异说明
音乐促进语言学习兴趣	4.42	4.31	差异不明显
音乐促进语言实际应用	4.38	4.12	韩国样本更高
音乐促进文化理解	4.18	4.25	日本样本略高
音乐缓解情绪压力	4.24	4.33	日本样本略高

3.3. 开放式问题分析

对开放式回答的主题分析结果显示，

受访者主要集中在以下三类观点：

A：语言学习促进作用——认为歌词能够帮助记忆词汇、模仿语调；

B：文化理解与情绪调节——表示音乐帮助缓解留学压力，增强对当地社会的理解

C：功能局限性——部分学生认为歌词语言文学化、难以直接应用。

典型引语包括：

- “听韩语歌让我更容易习惯语调节奏，比课本自然得多。”（P1 韩国）
- “日本歌曲的歌词让我体会到他们对细节的敏感，也让我更理解语言背后的情感。”（P2 日本）

3.4. 组间比较与相关趋势分析

为进一步比较日韩样本在语言学习与跨文化适应（cross-cultural adaptation）方面的差异，对主要变量进行了组间均值比较与相关趋势分析。结果显示，韩国样本在“语言学习兴趣”“语音模仿能力”“口语使用信心”三个变量上平均值均高于日本样本，表明韩语学习者更倾向于将流行音乐视为实际语言练习工具。

相反，日本样本在“情绪支持”“文化理解”两个维度上的平均值略高，显示流行音乐更多被用于情绪调节和文化共鸣。

进一步观察变量间的相关趋势发现，“音乐接触频率”与“语言学习兴趣”之间呈正相关（r ≈ .56），而“音乐接触频率”与“文化理解感知”之间的相关系数约为 r ≈ .49。这说明流行音乐的接触频率越高，学习者在语言与文化两个层面的适应效果越好。

综上可见，日韩两组样本在功能取向上存在差异：韩国组更注重语言应用，日本组更强调情绪与文化意义。这一差异反映了不同社会文化环境下音乐教育功能的多样化。

3.5. 音乐促进语言学习的教育机制

从教育学视角来看，流行音乐在语言学习中的作用主要体现在“情境性输入”“情感动机”与“多模态学习”三个方面。

首先，歌词提供了丰富的情境性语言输入。与课本中的对话或例句相比，流行歌曲中的语言更贴近真实生活。

例如，韩语歌词中常出现表达情绪的口语句式（如“진짜、좋아해요、괜찮아”），这些词汇与句型反复出现，使学习者能够自然掌握高频表达。调查显示，约 52% 的在韩中国留学生和 50%在日中国留学生表示“通过流行歌曲能够帮助日常交流中更自然的使用语言”。



*“听流行音乐是否能够帮助您在日常交流中更自然地使用语言？”数据来源：作者问卷调查，2025。

其次，音乐的情感动机功能显著。教育心理学研究表明，积极情绪可显著提高学习动机与记忆效果。流行音乐因其旋律优美、情感浓烈，容易激发学习兴趣与专注力。有受访学生表示“比起单纯背单词，唱歌更能集中注意力”。在外语课堂中引入流行音乐，可激活学生的学习情绪，构建愉悦的学习氛围，尤其有助于缓解语言焦虑。

第三，音乐具有多模态学习优势。学习者在听、唱、读、写等多种感官活动中同步参与语言加工，有助于信息在长期记忆中的巩固。例如，通过反复聆听与跟唱，学习者不仅获得语音输入，还通过身体节奏的参与增强了语感与语言流畅度。教育实践表明，歌曲学习法在提高外语听力与口语流利度方面成效明显。

3.6. 音乐在跨文化适应（cross-cultural adaptation）中的心理调节与文化理解功能

跨文化适应（cross-cultural adaptation）不仅是语言的学习过程，更是心理与文化的再社会化过程。Berry（1997）认为，适应的关键在于个体对新文化的态度与整合策略；Kim（2001）则强调“应激—适应—成长”的动态机制。在这一框架下，流行音乐扮演了“情绪缓冲器”与“文化解释器”的双重角色。

首先，音乐的情绪调节作用不可忽视。留学生在适应阶段常经历孤独与焦虑，而音乐能有效帮助他们维持心理平衡。受访学生（P1 韩国，P2 日本）均表示在情绪低落时会选择听熟悉的流行歌曲来获得安慰；同时，超过半数学生表示听当地流行音乐能帮助他们更好地理解目标文化的情感表达方式。

其次，音乐具有文化理解与社会连接的功能。在韩国，流行音乐往往是社交话题的切入点，学生通过 K-pop 了解社会热点，增强与本地学生的共鸣；而在日本，音乐则成为学习者观察文化价值与审美倾向的重要窗口。通过歌词分析、音乐视频解读等活动，留学生能更深刻地理解目标文化中的人际关系模式与情感表达方式。

再次，音乐活动还具有心理社群建构功能。在高校环境中，音乐类社团、KTV 聚会、留学生演出等活动，为留学生提供了跨文化交流的平台。参与这些活动的学生普遍反馈“更容易结识朋友、减少孤独感”。教育学意义上，这种集体活动体现了“学习共同体”理念，即通过共同兴趣形成支持性社交网络，从而促进语言使用与跨文化适应（cross-cultural adaptation）。

3.7. 日韩差异的教育学启示

日韩文化虽有共性，但在教育场景中呈现出显著差异。韩国教育长期受集体主义文化影响，课堂更重视群体互动与合作学习（Choi & Kim, 2018）。教师常通过歌曲或表演活动导入课程，以增强课堂参与度与语音感知。相较之下，日本教育传统强调个体反思与“静默学习文化”，教师更注重语法讲解与听解训练，学生则倾向于课外自主听赏音乐进行学习（Lewis, 2017；中村, 2019）。这说明在设计音乐教学活动时，应充分考虑文化背景差异与教育习惯。

3.8. 问题再分析：教育支持体系的缺位

从整体来看，中国留学生虽然普遍认可音乐学习在语言习得与情感调适中的积极作用，但在实际学习过程中仍缺乏系统的教育支持。多数学生主要依靠个人兴趣开展“自发式音乐学习”，学校课程与教师指导相对有限。课堂上鲜有机会运用流行音乐学习语言，只能通过自学或同伴交流实现积累。

这一现象反映出留学生教育中的支持体系仍有待完善。目前，日韩高校的语言教育普遍以考试成绩为导向，对留学生的文化体验与心理适应关注不足。对于在异国环境中学习的中国学生而言，音乐不仅是一种语言输入渠道，更是维系情绪平衡与文化认同的重要媒介。

因此，有必要在留学生教育中建立跨学科协作机制。语言教师、心理辅导员与文化教育者可共同探索“音乐—语言—文化”融合的教学方案，使音乐资源在语言教学、心理辅导与跨文化交流中发挥更系统的支持作用，从而帮助留学生在学业与情感上实现双重适应。

4. 教育对策与启示

基于问卷与访谈结果，流行音乐在留学生语言学习与跨文化适应（cross-cultural adaptation）中的作用主要体现为语言输入、情绪调节与文化理解三个层面。针对这些发现，可以提出以下教育启示:

（一）将流行音乐融入语言教学，强化真实语境输入

教师可选择具有代表性的日韩流行歌曲作为教学素材，引导学生关注歌词中的语法结构、口语表达与语音节奏。

与传统教材相比，音乐提供了更自然的语言输入环境，有助于学生理解语调变化与语用习惯。

在课堂活动中，可结合听写、模唱、歌词改写等方式，使语言习得与文化体验相结合。

（二）利用音乐媒介提升学习动机与情绪支持

学习动机与心理状态是影响跨文化适应（cross-cultural adaptation）的关键因素。

教育机构可通过音乐欣赏、合作演唱等活动，帮助留学生释放焦虑、增强归属感。

流行音乐的情绪共鸣效应能提高学习投入度，也有助于形成积极的学习社群。

（三）设计跨文化音乐交流项目，促进文化理解

高校可将中日韩流行音乐作为跨文化交流主题，组织讲座、表演或文化节活动，让学生在比较与体验中深化文化理解。

音乐作为文化符号，能够降低跨文化沟通的障碍，促进学生在多元环境中的包容与共感。

（四）开发多模态学习资源，拓展语言实践场域

结合数字媒体与社交平台，构建以流行音乐为核心的语言学习资源库，如歌词分析视频、音乐播客、线上翻唱比赛等。

多模态学习方式可强化听觉、视觉与情感的协同作用，提升语言使用的灵活度。

（五）建立音乐导向的跨文化教育支持体系

在高校留学生教育中，可设立“音乐与语言学习工作坊”，将音乐体验融入心理咨询与语言辅导。

这种综合性教育机制有助于在语言—心理—文化三维结构上实现平衡发展。

5. 研究贡献与局限

本研究以中日韩留学生为样本，探讨流行音乐在语言学习与跨文化适应中的作用，具有以下贡献：

（一）从教育学与跨文化适应（cross-cultural adaptation）的交叉视角出发，构建了“语言—心理—文化”三维教育机制模型，丰富了音乐教育与留学生研究的理论框架；

（二）结合问卷与访谈的实证方法，验证了流行音乐在语言习得、情绪调节与文化理解中的多重功能，拓展了现有关于学习动机与心理适应的研究路径；

（三）在实践层面提出了流行音乐融入高校语言教育的具体策略，为留学生教育提供了可操作的参考。

然而，本研究也存在局限：样本量有限，未能涵盖全部地区与学科类型；问卷数据主要为描述性统计，缺乏深入的量化检验；访谈样本数量较少，文化背景差异仍需进一步比较。未来研究可在扩大样本的基础上，结合纵向跟踪与多国数据分析，进一步验证音乐教育在跨文化适应中的持续效应与文化差异机制。

6. 结语

6.1. 主要结论

通过对 57 份问卷与多位留学生访谈资料的分析，可以看到，流行音乐在中日韩留学生语言学习与跨文化适应（cross-cultural adaptation）过程中扮演着多重角色。其功能不仅限于语言学习层面，还延伸至心理调节与文化理解。音乐的旋律、歌词与情感表达为学习者提供了非正式但持续的语言输入，使语言习得不再局限于课堂内部，而是在生活场景中自然发生。

韩国语境下的流行音乐语言实用性强，学习者易于模仿与迁移；日本语境下的歌词文学性高，更适合文化理解与情绪体悟。流行音乐通过情感共鸣帮助留学生缓解焦虑、减少孤独感，并通过文化认同促进社会融入。这一现象说明，音乐不仅是一种艺术形式，更是一种促进跨文化适应（cross-cultural adaptation）的教育资源。

6.2. “语言—心理—文化”三维教育机制模型

基于研究结果，本文提出“语言—心理—文化”三维教育机制模型（见图 3），为高校在留学生教育中提供了多层次的教学启示。该模型强调，音乐教育对留学生学习与成长的作用体现在三个相互关联的维度：

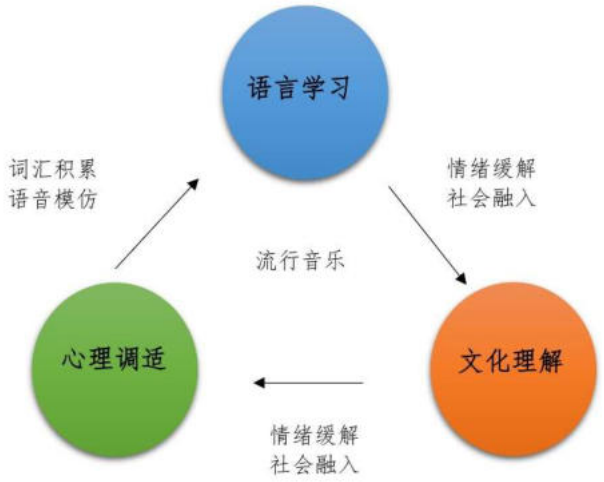


图 3: 语言—心理—文化三维教育机制模型（作者绘制）

语言维度（Language）：流行音乐为学习者提供自然的语言输入与真实语境，帮助他们积累词汇、掌握语音节奏、增强口语流利度。语言学习的核心在于兴趣与持续输入，而音乐恰能激发这种内在动力。在语言维度上，高校应整合流行音乐于语言教育，建立“歌词语言与生活语言对比”课程体系，强化听说结合与语用实践，提升语言输入质量。

心理维度（Psychology）：音乐的情感表达为学生提供心理支持，在学习焦虑与文化冲突中发挥情绪调节作用。通过熟悉的旋律与歌词，学生能维持情绪稳定，增强自我效能感，从而保持学习积极性。在心理维度上，应重视流行音乐在情绪调节与心理适应中的积极作用。通过音乐活动、歌词分析与情感交流，帮助留学生缓解焦虑、增强归属感，从而促进学习动机与心理韧性。

文化维度（Culture）：音乐承载文化符号与社会价值，是留学生理解目标文化的桥梁。通过歌词与音乐活动，学生能体验他国社会的价值观念与审美取向，形成跨文化理解与认同。在文化维度上，教师应引导学生从歌词内容、音乐风格及创作背景中理解目标文化，鼓励跨文化比较与讨论，提升文化理解力与社会交往能力。

此外，高校可结合三维模型构建多维支持体系，将语言学习、心理辅导与文化教育有机整合，形成可持续的跨文化适应（cross-cultural adaptation）路径。

三个维度相互作用，共同构成流行音乐促进跨文化教育的动力机制：

语言学习带动心理成长；

心理平衡促进文化理解；

文化认同反过来强化学习动机与社会适应。

图 3 所示的“语言—心理—文化三维教育机制模型”揭示了流行音乐在留学生跨文化适应（cross-cultural adaptation）中的互动路径。

在“语言学习机制”方面，问卷结果显示，约 83% 的受访者认为流行音乐有助于提升听力与口语表达能力，尤其是歌词中高频出现的生活用语，有助于词汇记忆与语调模仿。一位赴韩留学生（P1 韩国）提到：“听 K-pop 的时候我会记歌词，然后下次听到类似表达就能马上反应过来。” 这说明音乐在语言输入与语音习得中具有强化作用。

在“心理适应机制”方面，访谈结果表明，音乐能显著缓解孤独感与焦虑情绪。约 71% 的受访者表示，在留学初期通过听熟悉的中文或目标语歌曲来调节情绪。一位赴日留学生（P2 日本）表示：“有时候听日本歌曲能让我放松，也让我更理解他们表达情感的方式。” 音乐因此成为心理支持与社会情绪连接的重要媒介。

在“文化理解机制”方面，调查数据显示，78% 的受访者认为理解歌词背景有助于加深对目标国文化的认识。例如，多位受访者提到，K-pop 歌曲常涉及集体努力与青春奋斗主题，而 J-pop 更注重细腻情感与个体叙事，这种差异使他们能从音乐中体会到不同的文化价值观与社会情感模式。

因此，流行音乐在语言、心理、文化三个维度上形成相互促进的循环体系：语言学习提升心理信心，积极情绪促进文化理解，而文化认同又反过来强化语言实践，从而构成整体的跨文化适应（cross-cultural adaptation）机制。

综上所述，教育者在设计课程与支持体系时，应从整体出发，构建融合语言教学、心理辅导与文化教育的立体化体系，以提升留学生在学业、心理与社会三个维度的适应质量。

6.3. 教育实践的启示

从教育实践角度看，音乐教育不应仅限于艺术课堂，而应成为高校通识教育与留学生教育的重要组成部分。教师可通过“音乐主题教学周”“歌词赏析课堂”“跨文化音乐节”等形式，让学生在互动中学习语言，在体验中理解文化。心理辅导机构也可借助音乐开展情绪疗愈，形成“音乐—心理—文化”联动机制，推动高校国际教育由“语言教学”向“全人教育”转型。

此外，教育管理者需在政策层面提供制度保障。应鼓励高校将流行音乐教育纳入留学生培养方案，建立教师培训机制，推动跨学科协作。例如，语言教师可与音乐教师、心理咨询师共同开发课程，实现多元融合。通过校际合作与国际研究项目，可进一步推广“流行音乐化跨文化教育”理念，使其成为东亚地区国际学生教育的新模式。

6.4. 研究展望

问卷与访谈揭示了流行音乐在留学生教育中的多重功能，但仍存在一定局限。一是样本数量有限，未能覆盖更多国家与专业；二是数据以主观感受为主，缺乏长期跟踪验证。未来研究可采用实验法或纵向研究方法，探讨音乐学习与语言习得、心理健康指标之间的因果关系。

此外，数字技术的发展为音乐教育提供了新契机。研究者可进一步探索人工智能在音乐语言学习中的应用，如语音识别纠错、情绪分析与个性化推荐系统，以构建智能化、互动化的音乐教育平台。

6.5. 结论

总体而言，流行音乐在中日韩留学生教育中的作用呈现出教育整合化、文化多元化与心理支持化的趋势。它不仅能丰富语言学习路径，还能强化学生的文化认同与心理韧性。高校若能充分发挥音乐在教学与辅导中的桥梁作用，将为留学生提供更具温度与包容性的学习环境。

作者贡献

费萱齐，日本洗足学园音乐大学硕士研究生，是本文的唯一作者。他独立完成了文献综述、问卷设计与发放、数据分析及全文撰写。作者研究方向为流行音乐制作与国际跨文化交流合作，本文体现了其对音乐在东亚跨文化适应过程中的作用的学术探索。

伦理声明

所有参与者均已提供知情同意，数据采集完全用于学术目的，并符合所在机构的伦理规范。

经费说明

本研究未获得任何外部资助。

利益冲突声明

作者声明，据其所知，本文所涉研究不存在任何可被认定为潜在利益冲突的财务、个人或专业关系。

致谢

作者感谢所有参与问卷调查与访谈的在日韩中国留学生

参考文献

1. Berry, John W. 1997. “Immigration, Acculturation, and Adaptation.” Applied Psychology 46 (1): 5–34.
2. Kim, Young Yun. 2001. Becoming Intercultural: An Integrative Theory of Communication and Cross-Cultural Adaptation. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
3. Lee, J. 2018. “Music and Intercultural Communication among Asian Students.” Journal of Intercultural Studies 39 (5): 540–556.
4. Mori, I. 2014. “Music as a Coping Strategy among International Students.” International Journal of Music Education 32 (3): 310–323
5. Smith, R. A., and N. G. Khawaja. 2011. “A Review of the Acculturation Experiences of International Students.” International Journal of Intercultural Relations 35 (6): 699–713.
6. Tanaka, Hiroshi. 2017. “J-pop Lyrics and Real-life Japanese: Implications for Language Learners.” Asian Journal of Applied Linguistics 4 (2): 56–70.

7. Suzuki, Takashi. 2015. 敬語体系と日本語教育 [Keigo System and Japanese Language Education]. Tokyo: Minerva Press.
8. 刘海峰. 2018. “留学生语言适应与教育支持研究.” 《比较教育研究》 39 (9): 45–53.
9. 李晓明. 2019. “中国留学生在日本的适应与挑战.” 《亚洲教育研究》 4 (2): 56–64.
10. 周颖. 2021. “中国留学生在韩国的跨文化适应（cross-cultural adaptation）问题.” 《国际教育研究》 12 (1): 88–102.
11. 王珏. 2022. “音乐在外语教学中的情感功能研究.” 《现代教育科学》 (4): 98–104.
12. 陈丽. 2023. “高校留学生心理支持体系建设的路径研究.” 《高教探索》 (7): 112–118.

The Educational and Psychological Roles of Popular Music in the Cross-Cultural Adaptation of Chinese Students in Japan and Korea

ARTICLE INFO

Keywords:
popular music; international students; language learning; cross-cultural adaptation; psychological support; Japan; Korea.

ABSTRACT

With the acceleration of globalization, the number of Chinese students studying in Japan and Korea has been steadily increasing. However, these students continue to face challenges in language learning and cross-cultural adaptation, such as linguistic barriers, cultural differences, and psychological pressure.
Drawing on a mixed-method design, this study analyzes 57 questionnaire responses and two in-depth interviews with Chinese international students in Japan and Korea to explore the educational and psychological roles of popular music in language learning and adaptation. The findings indicate that popular music facilitates vocabulary memorization and pronunciation improvement through lyrical repetition and emotional engagement. It also alleviates loneliness and anxiety, enhancing learners' sense of cultural understanding and social connection. Yet, discrepancies between lyrical and everyday language limit its direct communicative effectiveness.
Overall, the study highlights the potential of popular music as a pedagogical and emotional tool for supporting international students' linguistic development and cross-cultural adaptation. Future research may further examine its long-term impact across different cultural and educational contexts.

Submitted on: 2025-10-24
Revised on: 2025-11-05
Accepted on: 2025-11-09